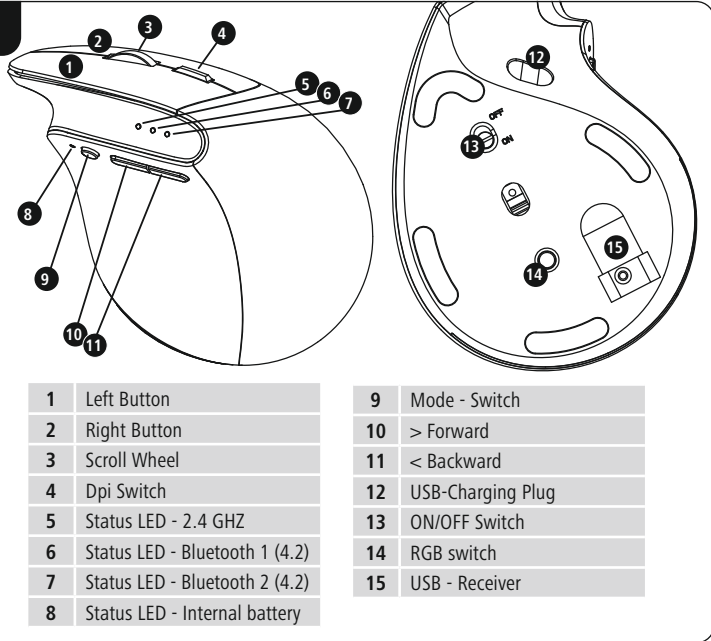
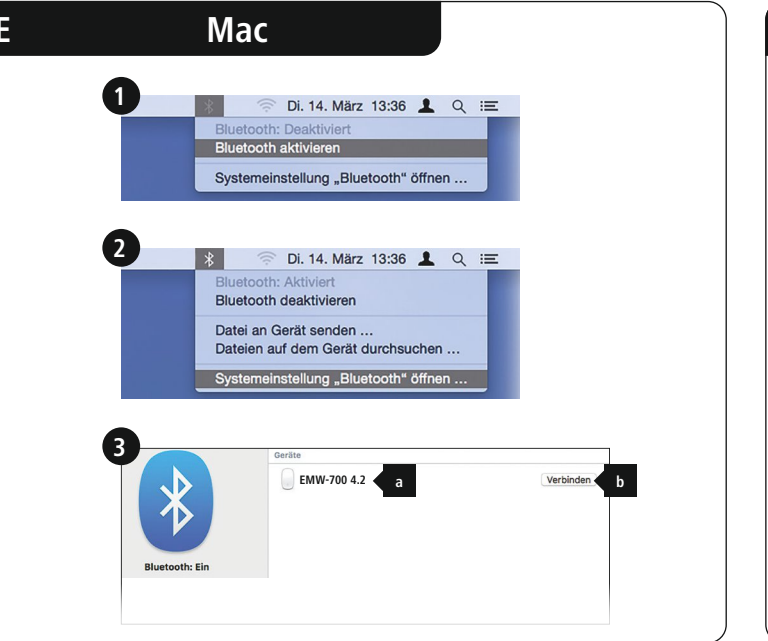
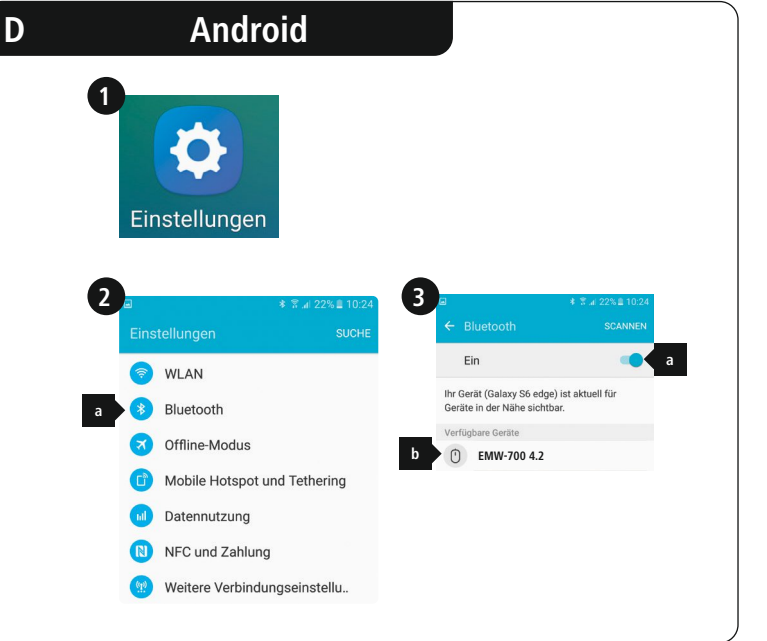
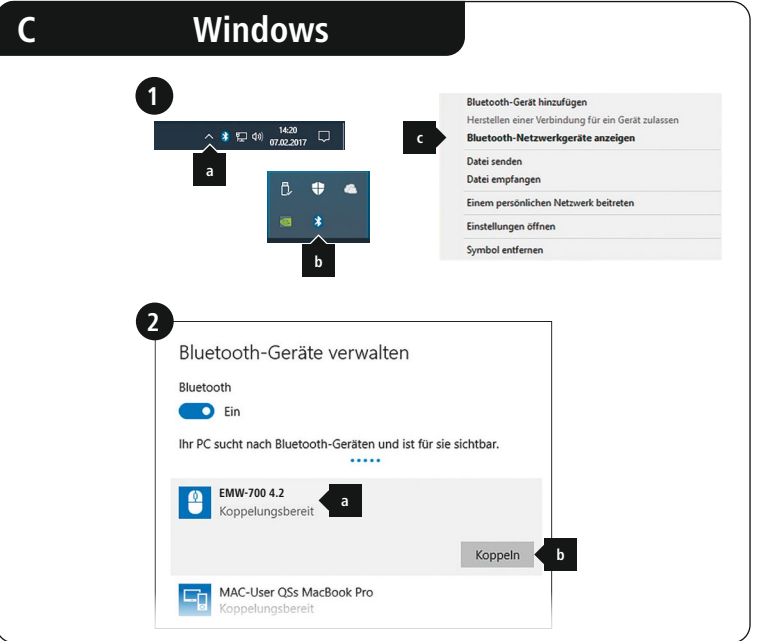
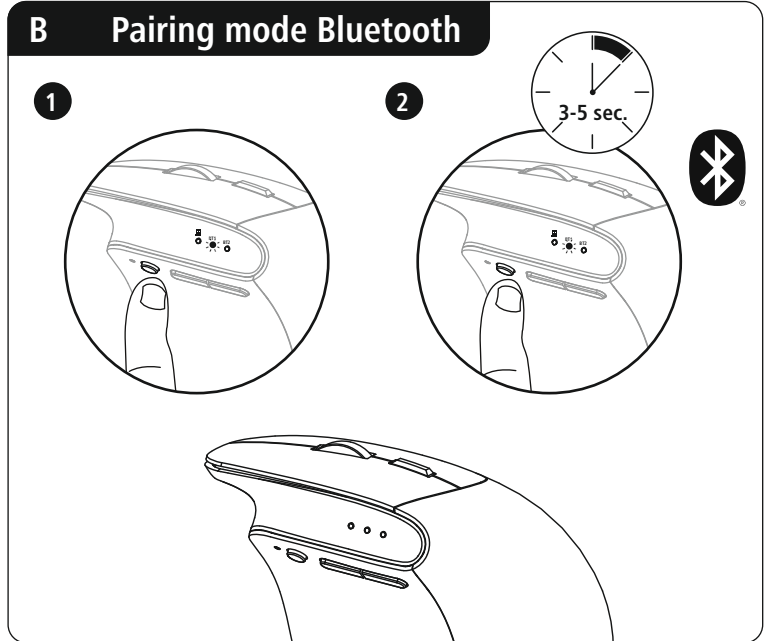
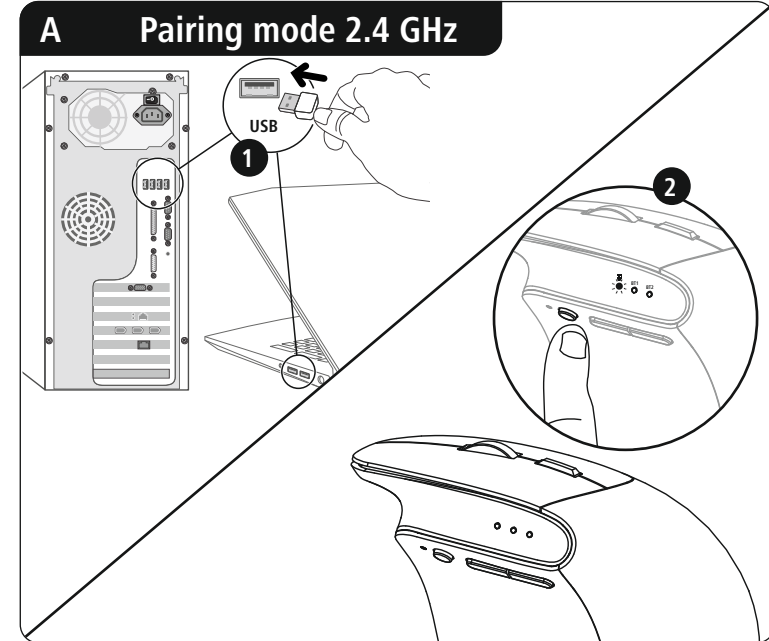
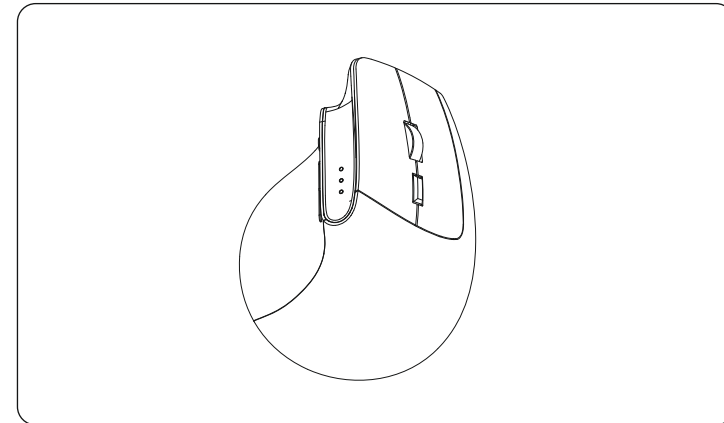


hama

XX
182691

Vertical Multi-Device Mouse EMW-700 ERGONOMIC



1	Left Button	9	Mode - Switch
2	Right Button	10	> Forward
3	Scroll Wheel	11	< Backward
4	Dpi Switch	12	USB-Charging Plug
5	Status LED - 2.4 GHZ	13	ON/OFF Switch
6	Status LED - Bluetooth 1 (4.2)	14	RGB switch
7	Status LED - Bluetooth 2 (4.2)	15	USB - Receiver
8	Status LED - Internal battery		

GB Operating instruction
Read the warnings and safety instructions on the enclosed note before using the product.

Safety Notes

- Use the item only in moderate climatic conditions.
- The battery is integrated and cannot be removed.
- Do not throw the battery or the product into fire.
- Do not tamper with or damage/heat/dissassemble the batteries/rechargeable batteries.

Battery charging

- The product contains a rechargeable battery.
- Charge the mouse fully before using it for the first time.
- If the Power LED (8) is flashing or if there is no reaction / connection after switching it on, the mouse needs to be charged.
- Connect the supplied USB charging cable to the USB-C connection (12) on the mouse.
- Connect the free plug on the USB charging cable to a suitable USB charger. To do this, consult the operating instructions for the USB charger you are using.
- The status LED (4) now lights up solid blue and the mouse is charging.
- Once the charging process is complete, the status LED goes out.
- The actual battery life will vary depending on how you use the device, the settings and the environmental conditions (batteries have a limited life).
- Only use the USB charging cable included for this product.

Warning – Battery

- Only use suitable charging devices or USB connections for charging.
- As a rule, do not charge devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).
- When stored over a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).

D Bedienungsanleitung
Lesen Sie vor der Nutzung des Produktes die Warn- und Sicherheitshinweise auf dem beiliegenden Hinweiszettel.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden.
- Werfen Sie den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer.
- Verändern und/oder deformieren/zerlegen Sie Akkus/Batterien nicht.

Akkus aufladen

- Das Produkt verfügt über einen wieder aufladbaren Akku.
- Laden Sie die Maus vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
- Blinkt die Power-LED (8) oder erfolgt nach dem Einschalten keine Reaktion/Verbindung, muss die Maus aufgeladen werden.
- Schließen Sie das mitgelieferte USB-Ladekabel am USB-C-Anschluss (12) der Maus an.
- Schließen Sie den freien Stecker des USB-Ladekabels an einem geeigneten USB-Ladegerät an. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB Ladegeräts.
- Die Status LED (4) leuchtet nun dauerhaft blau, die Maus wird geladen.
- Ist der Ladevorgang abgeschlossen, erlischt die Status LED.
- Die tatsächliche Akkulaufzeit variiert je nach Nutzung des Gerätes, den Einstellungen und Umgebungsbedingungen (Akkus haben eine begrenzte Lebensdauer).
- Verwenden Sie ausschließlich das beiliegende USB-Ladekabel für dieses Produkt.

Warnung – Akku

- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährlich) nach.

E Mode d'emploi
Veuillez lire les avertissements et consignes de sécurité de la fiche ci-jointe avant d'utiliser le produit.

Consignes de sécurité

- Utilisez l'article exclusivement dans des conditions climatiques modérées.
- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée.
- Ne jetez pas le produit ni aucune batterie dans un feu.
- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/désassemblez pas les batteries/piles.

Chargement de la batterie

- Le produit est équipé d'une batterie rechargeable.
- Rechargez entièrement la souris avant sa première utilisation.
- Si la LED d'alimentation (8) clignote ou si aucune réaction/connection n'a lieu après la mise en fonction, la souris doit être rechargée.
- Connectez le câble de charge USB fourni au port USB-C (12) de la souris.
- Branchez la fiche libre du câble de charge USB à un chargeur USB approprié. Reportez-vous pour ce faire au mode d'emploi du chargeur USB que vous utilisez.
- La LED d'état (4) s'allume de manière fixe en bleu, la souris est chargée.
- Lorsque le chargement est terminé, la LED d'état s'éteint.
- La durée de vie réelle de la batterie varie en fonction de l'utilisation de l'appareil, des réglages et des conditions environnementales (les batteries ont une durée de vie limitée).
- Utilisez uniquement le câble de charge USB fourni pour ce produit.

Avertissement – Batterie

- Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB pour la recharger.
- Cessez d'utiliser tout chargeur ou toute connexion USB défectueux et ne tentez pas de réparer ces derniers.
- Ne surchargez et ne déchargez pas totalement le produit.
- Évitez de stocker, charger et utiliser le produit à des températures extrêmes et à une pression atmosphérique extrêmement basse (à haute altitude, par exemple).
- Évitez de stocker, charger et utiliser le produit (au moins une fois par trimestre) en cas de stockage prolongé.

Avviso – Batteria

- Utilize solo cargadores adecuados o conexiones USB para efectuar la carga. Utilice solo cargadores adecuados o conexiones USB para efectuar la carga.
- No siga utilizando cargadores o conexiones USB defectuosos y no intente repararlos.
- No sobrecargue ni descargue el producto en profundidad.
- Evite almacenar, cargar y utilizar el dispositivo a temperaturas extremas y con presiones de aire excesivamente bajas (por ejemplo, a grandes alturas).
- En caso de almacenamiento prolongado, realice una recarga regulamente (mín. trimestralmente).

NL Gebruiksaanwijzing
Lees voordat u van het product gebruikmaakt, de waarschuwingen en veiligheidsinstructies op het bijgevoegde informatieblad.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het artikel alleen onder gematigde klimatologische omstandigheden.
- De accu is vast ingebouwd en kan niet worden verwijderd.
- Goed de accu resp. het product niet in het vuur.
- De accu's/batterijen niet wijzigen en/of vervormen/verhittem/demonteer.

Accu opladen

- Het product heeft een oplaadbare accu.
- Laad de muis volledig op voor het eerste gebruik.
- Als de power-led (8) knippert of er geen reactie/verbinding is na het inschakelen, dan moet de muis worden opgeladen.
- Sluit de meegeleverde USB-oplaadkabel op de USB-C-aansluiting (12) van de muis aan.
- Sluit de vrije stekker van de USB-oplaadkabel op een geschikte USB-oplader aan. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de gebruikte USB-oplader.
- De status-led (4) brandt nu permanent blauw, de muis wordt opgeladen.
- Wanneer het opladen is voltooid, dooft de status-led.
- De feitelijke gebruiksduur van de accu is afhankelijk van het gebruik van het apparaat, de instellingen en de omgevingsomstandigheden (accu's hebben een beperkte levensduur).
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde USB-adapterkabel en gebruik deze kabel alleen voor dit product.

Waarschuwing – Accu

- Gebruik alleen geschikte laadapparatuur of USB-aansluitingen voor het opladen.
- Gebruik defecte laadapparatuur of USB-aansluitingen principieel niet meer en probeer ze niet te repareren.
- Het op te laden product niet overladen of diepontladen.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem laag luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Indien de accu's gedurende langere tijd worden opgebouwd, dan dienen ze ten minste regelmatig (min. om de 3 maanden) te worden opgeladen.

I Istruzioni per l'uso
Prima dell'uso leggere attentamente le indicazioni di avvertimento e di sicurezza riguardanti il prodotto riportate sul foglio illustrativo.

Indicazioni di sicurezza

- Utilizzare l'articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.
- L'accumulatore è fisso e non può essere rimosso.
- Non gettare l'accumulatore o il prodotto nel fuoco.
- Non modificare, né deformare, surriscaldare, smontare le batterie/le batterie ricaricabili.

Caricare la batteria

- Il prodotto è dotato di una batteria ricaricabile.
- Prima di iniziare a utilizzarlo, caricare completamente il mouse.
- Supportare il mouse a ricarica in caso di lampeggiamento del LED Power (8) o, se dopo averlo acceso, non risponde o non si connette.
- Collegare il cavo di ricarica USB-C in dotazione alla porta USB-C (12) del mouse.
- Collegare l'altro connettore del cavo di ricarica USB a un caricabatteria USB compatibile. Seguire le istruzioni d'uso del caricabatteria USB utilizzato.
- Il LED di stato LED (4) si accende a luce blu fissa, il mouse è in carica.
- Al termine del processo di carica, il LED di stato si spegne.
- La reale autonomia della batteria varia a seconda dell'utilizzo del dispositivo, delle impostazioni e delle condizioni ambientali (le batterie hanno un ciclo di vita limitato).
- Utilizzare il cavo di ricarica USB-C in dotazione solo ed esclusivamente con questo prodotto.

Attenzione – Batteria

- Per la carica utilizzare esclusivamente caricabatterie o attacchi USB idonei.
- Non utilizzare vari o caricabatterie o gli attacchi USB difettosi e non cercare di ripararli.
- Non sovraccaricare, né scaricare interamente il prodotto.
- Evitare di conservare, caricare e utilizzare la batteria a temperature estreme e con pressione atmosferica molto bassa (come ad esempio, ad alta quota).
- In caso di lungo utilizzo, ricaricare regolarmente (almeno una volta ogni tre mesi).

PL Instrukcja obsługi
Przed użyciem produktu należy zapoznać się z treścią wskazówek ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa znajdujących się na dołączonej ulotce informacyjnej.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Używać produktu wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i nie można go usunąć.
- Nie wrzucać akumulatora ani produktu do ognia.
- Nie modyfikować / deformować / podgrzewać / rozkładać akumulatorów / baterii.

Ładowanie akumulatora

- Produkt posiada akumulator, który można ponownie ładować.
- W pełni naładować mysz przed pierwszym użyciem.
- Jeśli dioda LED Power (8) miga lub po włączeniu nie ma żadnej reakcji/połączenia, należy naładować mysz.
- Podłączyć dołączony do zestawu przewód do ładowania USB do portu USB (12) myszy.
- Podłączyć wolną wtyczkę kabla do ładowania USB do odpowiedniej ładowarki USB. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi używanej ładowarki USB.
- Dioda LED stanu (4) stale świeci teraz na niebiesko, trwa ładowanie myszy.
- Po zakończeniu procesu ładowania zapali się dioda LED stanu.
- Rzeczywisty czas pracy akumulatora zależy od sposobu użytkowania urządzenia, ustawień i warunków otoczenia (akumulatory mają ograniczoną żywotność).
- Dołączony do zestawu kabel do ładowania USB należy stosować wyłącznie z tym produktem.

Ostrzeżenie – Akumulator

- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Nie stosować uszkodzonych ładowarek ani portów USB, ani nie próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeladowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- W przypadku dłuższego przechowywania regularnie (przynajmniej co kwartał) doładowywać akumulator.

RO Manual de utilizare
Înainte de utilizări produsului citiți atentivă avertizările și instrucțiunile de siguranță de pe fișa cu informații anexe.

Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Accumulatorul este montat fix și nu poate fi îndepărtat.
- Produsul sau acumulatorul nu se aruncă în foc.
- Do nu modificați, deformați, încălziți sau dezmontați bateriile/accumulatorii / baterii.

Încărcarea acumulatorului

- Produsul dispune de un acumulator reîncărcabil.
- Încărcați mouse-ul complet înainte de prima utilizare.
- Dacă LED-ul de alimentare (8) clipește sau dacă nu există nicio reacție/reactoare după pornire, mouse-ul trebuie încărcat.
- Conectați cablul de încărcare USB din pachetul de livrare la mufa USB-C (12) a mouse-ului.
- Conectați stețul liber al cablului de încărcare USB la un încărcător USB adecvat. Consultați atenție în acest sens instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului USB utilizat.
- LED-ul de stare (4) se aprinde acum permanent albastru, mouse-ul se încarcă.
- Când procesul de încărcare este finalizat, LED-ul de stare se stinge.
- Durata efectivă de exploatare a acumulatorului depinde de utilizarea produsului, de setările și de condițiile de mediu (acumulatorul are o durată de exploatare limitată).
- Utilizați exclusiv cablul de încărcare USB din pachetul de livrare pentru acest produs.

Avertizare – Acumulator

- Utilizați exclusiv încărcătoare adecvate sau acumulatori USB.
- Nu folosiți încărcătoare sau acumulatori USB defecte și nu încercați să le reparați.
- Nu supraîncărcați sau descărcați complet produsul.
- Evitați depozitarea, încărcarea și folosirea la temperaturi extreme și presiune foarte scăzută a aerului (de ex. la înălțimi mari).
- La depozitare mai îndelungată efectuați reîncărcarea la intervale regulate (cel puțin trimestrial).

CZ Návod k použití
Před použitím si přečtěte výstražná a bezpečnostní pokyny uvedené na letáku přiloženém k produktu.

Bezpečnostní pokyny

- Tento produkt používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Akumulator je pevně instalován a nelze jej vyjmout.
- Baterii ani výrobek nehazujte do ohně.
- Na akumulátoroch/bateriach neprovádzajte zmeny ani ich nedeformujte/nehazujte/nerozoberajte.

Nabíjení baterie

- Výrobek má opakovaně dobíjecí akumulátor.
- Před prvním použitím mysš úplně nabijte.
- Pokud bílík Power-LED (8) nebo po zapnutí neuskotiční žádná reakce/spojení, musí sa mysš naľadit.
- Priložte dodaný nabíjecí kabel USB připojte k přípojní USB-C (12) myši.
- Volný konektor nabíjecího kabelu USB připojte k vhodné USB nabíječce. Přečteli jej návod na obsluhu použité USB nabíječky.
- Stavová LED (4) nyní trvale svítí do té doby, než se mysš nabije.
- Po ukončení procesu nabíjení stavová LED zhasne.
- Skutečná životnost baterie sa liši v závislosti od používania zariadenia, nastavení a podmienok okolitého prostredia (baterie majú obmedzenú životnosť).
- Pri tomto výrobku používajte iba dodaný USB nabíjací kábel.

Upozornění – Baterie

- Pro nabíjení používejte pouze vhodné nabíječky nebo USB přípojky.
- Vadné nabíječky nebo USB přípojky dále nepoužívejte a ani se je nepokoušejte opravovat.
- Výrobek nepřebíjejte ani ho zcela nevybíjejte.
- Nepřebíjejte ani zcela nevybíjejte ani při extrémních teplotách a extrémně nízkém tlaku vzduchu (např. ve velkých výškách).
- Zabráňte přebíjení nebo úplnému vybití výrobku.
- Vyhýbajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (okam. napr. vo veľkých výškach).
- Pri dlhšom uskladení zariadenie pravidelne dobíjajte (min. štvrtročne).

Upozornenie – Akumulator

- Na nabíjanie používajte iba vhodné nabíjačky alebo USB prípojky.
- Poškodené nabíjačky alebo USB prípojky neobčisťujte a ani sa ne pokúšajte opraviť.
- Zabráňte prebitiu alebo úplnému vybitiu výrobku.
- Vyhýbajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (napr. vo veľkých výškach).
- Pri dlhšom uskladení zariadenie pravidelne dobíjajte (min. štvrtročne).

SK Návod na použitie
Pred použitím výrobku si prečítajte výstražná a bezpečnostná upozornenia na príloženom lístku s upozornením.

Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Akumulator je pevne nainštalovaný a nedá sa vybrať.
- Akumulator, resp. výrobok nehazujte do ohňa.
- Na akumulátoroch/bateriach neprovádzajte zmeny ani ich nedeformujte/nehazujte/nerozoberajte.

Nabíjanie baterie

- Výrobok má nabíjateľnú batériu.
- Antes de utilizar o rato pela primeira vez, carregue-o uma vez com a carga total.
- Se o LED de potência (8) começar a piscar ou se depois de ligar, não houver reacção/não for estabelecida ligação, o rato tem de ser carregado.
- Ligue o cabo de carregamento USB fornecido juntamente à tomada USB-C (12) do rato.
- Ligue a ficha livre do cabo de carregamento USB a um carregador USB apropriado. Ao fazê-lo, cumpira as indicações do manual de instruções do carregador USB utilizado.
- O LED de estado (4) acende-se agora permanentemente a azul, o rato está a carregar.
- Quando o carregamento estiver concluído, o LED de estado apaga-se.
- A duração efetiva da carga varia em função da utilização do produto, das definições e das condições ambientais (os acumuladores têm uma vida útil limitada).
- Utilize exclusivamente o cabo de carregamento USB fornecido para este produto.

Upozornenie – Akumulator

- Na nabíjanie používajte iba vhodné nabíjačky alebo USB prípojky.
- Poškodené nabíjačky alebo USB prípojky neobčisťujte a ani sa ne pokúšajte opraviť.
- Zabráňte prebitiu alebo úplnému vybitiu výrobku.
- Vyhýbajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (okam. napr. vo veľkých výškach).
- Pri dlhšom uskladení zariadenie pravidelne dobíjajte (min. štvrtročne).

Brugsanvisning
Läs varnings- och säkerhetsanvisningarna på medföljande informationsblad innan produkten används.

Säkerhetsanvisningar

- Använd endast produkt vid måttiga klimatförhållanden.
- Det uppladdningsbara batteriet är fast monterat och kan inte tas bort.
- Kasta inte batteriet eller produkten i öppen eld.
- Förändra och/eller deforma inte uppladdningsbara/vanliga batterier och värm inte upp dem eller plöcka sär dem.

Ladda batteriet

- Produkten innehåller ett laddningsbart batteri.
- Om spänningsmisen (8) blinkar eller om det inte finns någon reaktion/anslutning efter påslagningen, måste musen laddas.
- När laddningen är klar släcks statuslydningen.
- Batteriets faktiska laddningstid varierar beroende på apparatens användning, inställningarna och miljöförhållandena (batterier har en begränsad livslängd).
- Använd endast den medföljande USB-laddningskabeln bara för den här produkten.

Varning – Uppladdningsbart batteri

- Använd bara lämpliga laddare eller USB-anslutningar för laddning.
- Använd aldrig defekta laddare eller USB-anslutningar och försök inte att reparera dem.
- Överladda eller djupurladda inte produktén.
- Förvara, ladda eller använd inte vid extrema temperaturer och extremt lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Ladda batteriet regelbundet vid längre tids lagring (minst en gång i kvartalen).

Внимание. Аккумулятор

- Разрешается использовать только совместимые зарядные устройства и USB-разъемы.
- Категорически запрещается использовать и ремонтировать неисправные зарядные устройства или USB-разъемы!
- Не допускайте избыточной зарядки и глубокого разряда изделия.
- Избегайте хранения, зарядки и использования при экстремально низком и экстремально высоком атмосферном давлении (например, на большой высоте).
- При длительном хранении регулярно заряжайте аккумулятор (не реже одного раза в три месяца).

GB **Ραботна инструкция**

Преди да използвате продукта, прочетете предупредителните указания и инструкциите за безопасност в приложения информационен лист.

Забележки за безопасност

- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Батерията е неподвижно вградена и не може да се маха.
- Не извършвайте зарядно *и/или* продукт в огън.
- Не променяйте *и/или* не деформирайте/нагрявайте/разглобявайте акумулаторните батерии/батерия.

Зареждане на батерията

- Продуктът разполага с акумулаторна батерия.
- Заредете напълно мишката преди първата употреба.
- Ако светодиодът за зареждане (8) мига или след включването не последва реакция/светът, мишката трябва да се зареди.
- Свържете включения в доставката USB кабел за зареждане към USB-C извода (12) на мишката.
- Свържете свободния штекер на USB кабела за зареждане към поддържащо USB зарядно устройство. За целта гласнайте вмятината на извода на изграденото USB зарядно устройство.
- Екга светодиодаът за статус (4) светва постоянно в синьо, мишката се зарежда.
- Когато процесът по зареждане приключи, светодиодът за статус изгасва.
- Действителното време на работа на акумулаторната батерия варира в зависимост от употребата на уреда, настройките и условията на околната среда (акумулаторните батерии имат ограничен експлоатационен живот).
- Използвайте само приложения USB кабел за зареждане за този продукт.

Внимание – Акумулаторна батерия

- За зареждане използвайте само подходящи зарядни устройства или USB изводи.
- По принцип не използвайте дефектни зарядни устройства или USB изводи и не се опитвайте да ги поправяте.
- Не оставяйте продукта да се презарежда или разрежда докрай.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско въздушно налягане (напр. на големи височини).
- При по-продължително съхранение дозаредяйте периодически (поне веднъж на три месеца).

GR **Οδηγίες χρήσης**

Πριν από τη χρήση του προϊόντος διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσης στο παρεχόμενο σημείωμα οδηγών.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Η μπαταρία είναι ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αφαιρεθεί.
- Μην ριχνάτε την μπαταρία ή/και το προϊόν στη φωτιά.
- Μην μετατρέπετε καλή μην παραμορφώνετε/βερματέτε/σπώνετε τις απόλες/επισυναρτηζόμενες μπαταρίες.

Φόρτιση μπαταρίας

- Το προϊόν διαθέτει επαναφορτιζόμενο συσσωρευτή.
- Πριν από την πρώτη χρήση, φορτίστε το ποινκι να φορτίσει πλήρως.
- Εάν το LED λειτουργίας (8) αναβοβόηγει ή δεν υπάρχει αντίδραση/σύνδεση μετά την ενεργοποίηση, το ποινκι πρέπει να φορτιστεί.
- Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης USB στη υποδοχή USB-C (12) του ποινκιού.
- Συνδέστε το ελεύθερο βύσμα του καλωδίου φόρτισης USB σε κατάλληλο φορτιστή USB. Πρέπει τις οδηγίες χειρισμού του φορτιστή USB που χρησιμοποιείτε.
- Η λυχνία κατάσταση LED (4) αναβεί σταθερά μπλε και το ποινκι φορτίζεται.
- Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, το LED κατάστασης σβήνει.
- Η πραγματική διάρκεια φόρτισης του συσσωρευτή διαφέρει ανάλογα με τη χρήση της συσκευής, τις ρυθμίσεις και τις συνθήκες του περιβάλλοντος (οι συσσωρευτές έχουν περιορισμένη διάρκεια ζωής).
- Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο φόρτισης USB που περιλαμβάνεται για αυτό το προϊόν.

Управ – Акū

- Сарј иџн γαιλνצה ууγун сарј сһазлан веза USB баџлантларн кullанлн.
- Анзал сарј сһазларн веза USB баџлантларн генеле артк кullанмачын в буларн тамн етмезге де немечын.
- Урүнү асн сарј етмечын веза асн десар олмасина изн vermeyн.
- Асн скалкларда в асн дүск һава баснчнда (отн. үйүск кадимдарда) деполарктан, үйүлемектен в кullанмактан качыпн.
- Јос аккуа салытетап пткә алкпа, лата в удуеллен сәнәннөллсйн вәјаююн (вәһнтәән нејәнемесуостайн).

Προειδοποίηση – Μπαταρία

- Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους φορτιστές ή υποδοχές USB.
- Γενικά μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικούς φορτιστές ή υποδοχές USB και μην προσπαθείτε να τα επισκευάσετε.
- Μην αφήνετε το προϊόν να υπερφορτίσει ή να αποφορτίσει τελείως.
- Μην αποθηκεύετε, φορτίζετε και μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε ακραίες θερμοκρασίες και υπερβολικά υψηλή ατμοσφαιρική πίεση (όπως π.χ. σε μεγάλα υψή).
- Όταν το προϊόν προκειται να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να φορτίζεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τμήνα).

TR **Kullanma kılavuzu**

Ürünü kullanmadan önce ekteki bilgi notunda bulunan uyarı ve güvenlik bilgilerini okuyun.

Güvenlik uyarıları

- Ürünü yalnızca ılımlı iklim koşullarında kullanınız.
- Akü sabit olarak monte edilmiştir ve çıkartılamaz.
- Aküleri/pilleri deđiştirme/ini/deforme etmeyin/stıymayın/parçalamayın.
- Älä tee akkuihin/paristoihin muutoksia jaltai väännä/kuumenna/ pura niitä.

Aktüin sarj edillesi

- Ürün, tektar sarj edilebilir bir bataryaya sahiptir.
- Farenin sarjını ilk kullanim öncesinde tamamen doldurun.
- Güc LED’i (8) yanıp söniyorsa veya çalştrıldıktan sonra tepki vermiyor/bađantı kurulumuorsa fare sarj edilemidir.
- Birlikte teslim edilen USB- sarj kablosunu farenin USB-C bađlantısına (12) takın.
- USB sarj kablosunun bođta duran fişini uygun bir USB sarj cihazına takın. Bunun için kulllanılan USB sarj cihazının kulllanma kılavuzunu dikkate alın.
- Durum LED’i (4) şimdi analizsk mavı yanar, fare sarj olur.
- Sarj işlemi tamamlanıyorsa durum LED’i sönür.
- Sarj işlemi tamamlanıyorsa durum LED’i sönür.
- Kun lataus on päättynyt, tila LED- sammuu.
- Akun todellinen kesto vaihtelee laitteen käytön, asetusten ja ympäristöolosuhteiden mukaan (aikulla on rajoitettu käyttöikä).
- Käytä tässä tuotteessa ainoastaan sen mukana toimitettua USB- latausjohtoa.

Varoitus – Akku

- Käytä lataamiseen ainoastaan sopivia latureita tai USB-litittäjiä.
- Älä käytä virallisia latureita tai USB-litittäjiä äläkä yritä korjata niitä.
- Älä lataa tuotetta liikaa tai anna sen purkautua kokonaan.
- Älä säilytä, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisessa ilmapaineessa (esim. suuissa korkeuksissa).
- Jos akkuu säilytetään pitkä aikaa, lataa se uudelleen säännöllisin väliajoin (vähintään neljänmesuositain).

FIN **Käyttöohje**

Lue ennen tuotteen käyttöä oheisessa ohjelehtisessä olevat varoitukset ja turvaohjeet.

Turvaohjeet

- Tuotetta saa käyttää vain kohtuullisissa ilmast-olosuhteissa.
- Akku on asennettu kiinteästi, eikä sitä voi irrottaa.
- Älä heitä paristoja jätai tuotetta tuleen.
- Älä tee akkuihin/paristoihin muutoksia jaltai väännä/kuumenna/ pura niitä.

Akun lataaminen

- Tuote on varustettu ladattavalla akulla.
- Lataa hiiri täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.
- Hiiri on ladattava, jos LED-merkkivalo (8) vilkkuu tai hiiri ei reagoi/yhdisty päällekytkemisen jälkeen.
- Kytke mukana toimitettu USB-latausjohto hiiren USB-C-liittimeen (12) takin.
- Kytke USB-latausjohdon vapaa pistoke sopivaan USB-laturiin. Noudata tässä käytettävän USB-laturin käyttöohjetta.
- Tila-LED (4) palaa jatkuvasti sinisenä; hiiritä ladataan.
- Kun lataus on päättynyt, tila-LED sammuu.
- Akun todellinen kesto vaihtelee laitteen käytön, asetusten ja ympäristöolosuhteiden mukaan (aikulla on rajoitettu käyttöikä).
- Käytä tässä tuotteessa ainoastaan sen mukana toimitettua USB-latausjohtoa.

Varoitus – Akku

- Käytä lataamiseen ainoastaan sopivia latureita tai USB-litittäjiä.
- Älä käytä virallisia latureita tai USB-litittäjiä äläkä yritä korjata niitä.
- Älä lataa tuotetta liikaa tai anna sen purkautua kokonaan.
- Älä säilytä, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisessa ilmapaineessa (esim. suuissa korkeuksissa).
- Jos akkuu säilytetään pitkä aikaa, lataa se uudelleen säännöllisin väliajoin (vähintään neljänmesuositain).

GB **Warranty Disclaimer**

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

D **Haftungsausschluss**

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

F **Exclusion de garantie**

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d’emploi et/ou des consignes de sécurité.

E **Exclusión de responsabilidad**

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrecto del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

NL **Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid**

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

I **Esclusione di garanzia**

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l’utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l’uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

PL **Wyłączenie odpowiedzialności**

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub niezestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

H **Szavatosság kizárása**

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkokért.

RO **Excludere de garanție**

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

CZ **Vyloučení záruky**

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

SK **Vylúčenie záruky**

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

P **Exclusão de garantia**

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

S **Garantifriskrivning**

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

RUS **Отказ от гарантийных обязательств**

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия но не назначено, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

BG **Отказ от права**

Хама ГмбХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на уълтаването за обслужване *и/или* инструкциите за безопасност.

GR **Απόλεια εγγύησης**

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συνυμρολόηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

TR **Garanti reddi**

Hama GmbH & Co KG şirketinin yanlıs kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanılm manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

FIN **Vastuun rajoitus**

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen jätäi turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

PL **Garanti redden**

Hama GmbH & Co KG firma nie bierze odpowiedzialności ani nie odpowiada za szkody wynikłe z nieprawidłowej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub niezestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

RO **Garantia refuzată**

Hama GmbH & Co KG nu ia pe sine răspunderea sau garanția pentru daune cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

CZ **Garantace odmítnuta**

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

SK **Garantácia odmietnutá**

Hama GmbH & Co KG firma nie bierze odpowiedzialności ani nie odpowiada za szkody wynikłe z nieprawidłowej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub niezestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

TR **Garanti reddi**

Hama GmbH & Co KG şirketinin yanlıs kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanılm manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

FIN **Vastuun rajoitus**

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen jätäi turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

PL **Garanti redden**

Hama GmbH & Co KG firma nie bierze odpowiedzialności ani nie odpowiada za szkody wynikłe z nieprawidłowej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub niezestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

„The *Bluetooth®* word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hama GmbH & Co KG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.”

Frequency band(s)	Maximum radio-frequency power transmitted
Bluetooth: 2.402 - 2480 GHz	1.19mW e.i.r.p.
2.4 GHz Wireless: 2.402 - 2480 GHz	0.44mW e.i.r.p.

FR **Garantie**

Hama GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité ni ne fournit aucune garantie pour les dommages résultant d'une installation/montage incorrecte, d'une utilisation incorrecte du produit ou d'un non respect des instructions et/ou des notes de sécurité.

D **Haftungsausschluss**

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

F **Exclusion de garantie**

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d’emploi et/ou des consignes de sécurité.

E **Exclusión de responsabilidad**

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrecto del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

NL **Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid**

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

I **Esclusione di garanzia**

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l’utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l’uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

PL **Wyłączenie odpowiedzialności**

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub niezestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

H **Szavatosság kizárása**

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkokért.

RO **Excludere de garanție**

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

CZ **Vyloučení záruky**

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

SK **Vylúčenie záruky**

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

TR **Garanti reddi**

Hama GmbH & Co KG şirketinin yanlıs kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanılm manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

FIN **Vastuun rajoitus**

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen jätäi turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

PL **Garanti redden**

Hama GmbH & Co KG firma nie bierze odpowiedzialności ani nie odpowiada za szkody wynikłe z nieprawidłowej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub niezestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

RO **Garantia refuzată**

Hama GmbH & Co KG nu ia pe sine răspunderea sau garanția pentru daune cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

CZ **Garantace odmítnuta**

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

SK **Garantácia odmietnutá**

Hama GmbH & Co KG firma nie bierze odpowiedzialności ani nie odpowiada za szkody wynikłe z nieprawidłowej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub niezestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

TR **Garanti reddi**

Hama GmbH & Co KG şirketinin yanlıs kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanılm manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

FIN **Vastuun rajoitus**

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen jätäi turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

PL **Garanti redden**

Hama GmbH & Co KG firma nie bierze odpowiedzialności ani nie odpowiada za szkody wynikłe z nieprawidłowej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub niezestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

RO **Garantia refuzată**

Hama GmbH & Co KG nu ia pe sine răspunderea sau garanția pentru daune cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

CZ **Garantace odmítnuta**

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

SK **Vylúčenie záruky**

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

TR **Garanti reddi**

Hama GmbH & Co KG şirketinin yanlıs kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanılm manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

FIN **Vastuun rajoitus**

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen jätäi turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

PL **Garanti redden**

Hama GmbH & Co KG firma nie bierze odpowiedzialności ani nie odpowiada za szkody wynikłe z nieprawidłowej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub niezestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

RO **Garantia refuzată**

Hama GmbH & Co KG nu ia pe sine răspunderea sau garanția pentru daune cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespect